

**AVVERTENZE:**

La pellicola a spray è un prodotto contenente solventi. Spruzzate quindi soltanto superfici resistenti ai solventi. In caso contrario la pellicola a spruzzo non potrà più essere staccata. Sono possibili danneggiamenti. Superfici non resistenti ai solventi sono per es. parti riverniciate (riparazione intelligente), vernici a base di resine sintetiche, vernici non specificate e diversi materiali plastici. In caso di dubbio è testate e la compatibilità in un punto non visibile. Superfici già danneggiate (ad es. impatto di pietre, graffi) possono reagire alla pellicola e non devono quindi essere spruzzate. Leghi e/o scritte della vettura non devono essere spruzzati ma smontati in anticipo. **Lavorando con la pellicola a spruzzo non si devono utilizzare nastri adesivi o crespanti.** L'effetto protettivo dell'equipaggiamento di protezione (es. casco) può essere influenzato negativamente dalla pellicola a spruzzo. Prima di apportare la pellicola è assolutamente necessario chiarire la tolleranza dell'equipaggiamento di protezione con il produttore. La diversa formulazione chimica, tra pellicola spray FOLIATEC -in bombola- e la particolare pellicola spray per carrozzeria, ne sconsigliano l'uso assieme. Proteggere le bombole spray dal freddo. Durata: 1 anno a partire dalla data d'acquisto. Le latine di prodotto aperte devono essere consumate entro 4 settimane. L'uso è a vostro rischio e pericolo. FOLIATEC non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni di montaggio.

**ISTRUZIONI GENERALI:**

Temperatura di lavorazione tra 15°C e 25°C. Non lavorare sotto l'influenza diretta dei raggi del sole. Durante il procedimento assicurarsi che ci sia sufficiente aerazione. Lavorare in ambiente pulito. La superficie di lavorazione deve essere liscia per consentire alla pellicola di staccarsi senza problemi. Eliminare il materiale di copertura subito dopo aver spruzzato la pellicola. Ugello a ventaglio compreso nel copertchio (un ugello per ogni set). Ventagli orientabili verticalmente e orizzontalmente per uno spruzzo più fine o più ampio se utilizzato su grandi superfici. Se necessario sostituire l'ugello originale. Le parti da spruzzare dovrebbero essere smontate prima dell'operazione. Se ciò non dovesse essere possibile costruitevi una dima, per esempio in cartone, con cui coprire le parti che non devono essere verniciate durante i singoli cicli di spruzzo. La nebbia di vaporizzazione deve essere eliminata soltanto dopo 48 ore con un panno morbido e detergente per freni. Dopo ca. 12 mesi è indicato a rimuovere la pellicola spray per rendere più facile la rimozione della stessa.

**ISTRUZIONI PER CERCHIONI:**

- ➊ **Preparazione:** Per ottenere il miglior risultato, consigliamo di togliere le ruote/pneumatici dall'auto.
- ➋ **Pulizia:** La superficie interessata deve essere pulita, asciutta e sgrassata. Per sgrassare usare i **PANNI FOLIATEC**.
- NOTA:** Non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti solventi (per es. acetone). La sigillatura di cerchi può limitarne l'aderenza.
- ➌ **Copertura:**

a) La parte interna, valvole, mozzo e gomma devono essere coperti

prima dell'uso dello spray.

b) Infilare le cartoline alligate tra cerchio e ruota. (Cartoncini contenuti solo nel kit, non disponibili in scatole singole).

**NOTA:** La pellicola spray vaporizzata si toglie difficilmente dagli pneumatici.

➊ **Applicazione della pellicola spray:**

Agitare la bombola a testa in giù. Applicare la pellicola in più riprese a strati fini, in modo da evitare colature. Agitare di nuovo tra una spruzzatura e l'altra. Mantenere una distanza di ca. 40 cm dall'oggetto. Dopo l'ultima mano, togliere immediatamente le cartoline.

**NOTA:** Per asportare facilmente la pellicola raccomandiamo di vaporizzare almeno quattro strati fini su una superficie liscia. Dopo ogni spruzzatura lasciare arrieggiare per 10 minuti. Con i colori lucidi, l'ultimo strato deve essere effettuato sulla superficie ancora fresca.

➋ **Asciugatura:** La pellicola spray asciuga sufficientemente dopo ca. 30 minuti dall'ultima vaporizzazione, dopo di questo è possibile rimontare i pneumatici.

➌ **Rimozione:** Per togliere la pellicola, è sufficiente sollevare da un angolo e tirarla via. **NOTA:** La pellicola spray può essere levata dopo 48ore!

**ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE:**

- È possibile che la pellicola si scolli, dopo un passaggio in autolavaggio o durante l'utilizzo del lavaggio ad alta pressione. Evitare la cura dei cerchi utilizzando spazzole troppo dure.
- Per pulire usare solo un panno morbido.
- Riparare il più velocemente possibile parti danneggiate, vaporizzando della nuova pellicola, in modo da evitare che la pellicola si scolli.
- Pulire costantemente.

Una pulitura perfetta si realizza con il detergente **PELLICOLA SPRAY FOLIATEC** appositamente studiato (**cod. art. 2100**). Togliere insudiciamento come sporco stradale e la polvere dei freni.

**Applicazione:**

➊ Spruzzare il detergente a schiuma sui cerchi in modo capillare e lasciare agire per max. 5 minuti. Levare con la spugna la sporcizia.

➋ Sciocquare con abbondantemente acqua. Fatto!

Per una sigillatura durevole consigliamo di utilizzare **PELLICOLA SPRAY SIGILLANTE FOLIATEC trasparente lucido (cod. art. 2106), trasparente opaco (cod. art. 2107) oppure shine effect (cod. art. 2108)**. Il sigillante si unisce con la pellicola spray. L'aumento di strati migliora la successiva rimozione, protegge meglio da danni accidentali e facilita la pulizia.

**Applicazione:**

Applicare **FOLIATEC PELLICOLA SPRAY SIGILLANTE dopo due ore dall'ultima mano di pellicola spray**.

➊ Due strati a croce e un tempo di asciugatura di ca. 10 minuti tra una mano e l'altra.

**NOTA:** Per l'utilizzo della pellicola spray NEON attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nel foglietto fornito separatamente (solo nella confezione della pellicola spray NEON).

**TENER EN CUENTA QUE:**

La lámina en spray es un producto que contiene disolvente. Rocío con ella sólo superficies resistentes a los disolventes. De lo contrario, ya no se podrá desprender la lámina en spray y se podrían producir daños. Ejemplos de superficies no resistentes a los disolventes: piezas repintadas (Smart Repair), pinturas de resina sintética, pinturas sin hornear y diferentes plásticos. En caso de duda, probar si la pieza absorbe bien el producto aplicándolo en un lugar no visible. Las superficies que ya están dañadas (p. ej. golpadas por piedras o con arañazos) pueden reaccionar a la lámina en spray y por lo tanto no se deben rociar. El emblema del coche no debe ser impregnado, cubrir o desmontar antes de aplicar. No emplear cinta de pintar o adhesiva a la hora de trabajar con la lámina en spray. Si se aplica la lámina en spray sobre equipos de protección (p. ej., cascos) puede influir negativamente en su efecto de protección. Antes de aplicar una capa es imprescindible consultar con el fabricante del equipo de protección si es compatible. Debido a las fórmulas diferentes el Spray Film no se debe aplicar sobre el Carbody Spray Film. Proteger del frío, mantener en temperatura ambiente). Conservación de 1 año a partir de la fecha de compra. Utilizar los botes de spray abiertos en un plazo máx. de 4 semanas. La aplicación corre por cuenta y riesgo del usuario. FOLIATEC no asume ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las instrucciones de montaje.

**NOTA:** Para poder desprender bien la lámina, se deberían aplicar como mínimo cuatro pasadas del producto en forma de cruz. Dejar ventilar durante 10 minutos después de cada aplicación. En caso de colores brillantes, la última pasada debe aplicarse mojado sobre mojado.

**Secado:** La lámina en spray tarda en secarse aprox. 30 minutos después de la última pasada antes de que puedan volverse a montar las ruedas.

**Desprender:** Para desprender la lámina, despegar una esquina y levantar poco a poco. **NOTA:** El Spray Film puede ser removido fácilmente después de 48 hrs.

**INSTRUCCIONES DE CUIDADO:**

- Los trenes de lavado o el uso limpiadores de alta presión pueden desprender la lámina. Evitar las llantas especiales con boquillas duras.
- Utilizar solamente una esponja blanda para limpiar.
- Reparar los daños en la lámina lo antes posible aplicando de nuevo otra capa de spray. De lo contrario puede desprenderse la lámina.
- Limpiar en intervalos cortos.

**INSTRUCCIONES DE PROCESAMIENTO:**

Temperatura de procesamiento entre 15 °C y 25 °C. No utilizar bajo la radiación directa del sol. Mientras se esté utilizando el producto es preciso que haya suficiente ventilación. Trabajar en un entorno limpio. La superficie a tratar debería ser lisa para poder desprender fácilmente la lámina. Quitar el material protector inmediatamente después de aplicar la lámina en spray. Boquilla de abarico incluido en la tapa (1 boquilla por kit). Abarico giratorio vertical y horizontalmente para un chorro más ancho y fino si se usa sobre grandes superficies. En caso necesario, combiar por la boquilla original. Rociar las piezas necesarias estando desmontadas. No de ser posible, fabricar una plantilla para cubrir, por ejemplo de cartón, y colocarla en cada aplicación. La neblina de la pulverización se deberá limpiar con un paño suave y limpiadores de frenos una vez transcurridas 48 horas. Hay que desprender la lámina en spray después de aproximadamente 12 meses, para garantizar una buena removibilidad.

**Aplicación:**

➊ Spruzzare il detergente a schiuma sui cerchi in modo capillare e lasciare agire per max. 5 minuti. Levare con la spugna la sporcizia.

➋ Sciocquare con abbondantemente acqua. Fatto!

Per una sigillatura durevole consigliamo di utilizzare **PELLICOLA SPRAY SIGILLANTE FOLIATEC trasparente lucido (cod. art. 2106), trasparente opaco (cod. art. 2107) oppure shine effect (cod. art. 2108)**. Il sigillante si unisce con la pellicola spray. L'aumento di strati migliora la successiva rimozione, protegge meglio da danni accidentali e facilita la pulizia.

**Applicazione:**

Applicare **FOLIATEC PELLICOLA SPRAY SIGILLANTE dopo due ore dall'ultima mano di pellicola spray**.

➊ Due strati a croce e un tempo di asciugatura di ca. 10 minuti tra una mano e l'altra.

**NOTA:** Per l'utilizzo della pellicola spray NEON attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nel foglietto fornito separatamente (solo nella confezione della pellicola spray NEON).

b) Insertar las plantillas adjuntas de forma suelta entre la llanta y el neumático. (Plantillas sólo incluidas en el kit, no con botes sueltos.)

**Nota:** Questa mucha quitar la lámina en spray del neumático.

➊ **Aplicación de la lámina en spray:**

Agitar el bote de spray boca abajo. Dar varios pasadas para evitar imperfecciones. Valvar a agitar el bote antes de cada pasada. Mantener la distancia hacia el objeto a ser rociado (aprox. 40 cm). Retirar las plantillas inmediatamente después de la última aplicación.

**Nota:** Para poder desprender bien la lámina, se deberían aplicar como mínimo cuatro pasadas del producto en forma de cruz. Dejar ventilar durante 10 minutos después de cada aplicación. En caso de colores brillantes, la última pasada debe aplicarse mojado sobre mojado.

**Secado:** La lámina en spray tarda en secarse aprox. 30 minutos después de la última pasada antes de que puedan volverse a montar las ruedas.

**Desprender:** Para desprender la lámina, despegar una esquina y levantar poco a poco. **NOTA:** El Spray Film puede ser removido fácilmente después de 48 hrs.

**INSTRUCCIONES DE CUIDADO:**

- Los trenes de lavado o el uso limpiadores de alta presión pueden desprender la lámina. Evitar las llantas especiales con boquillas duras.
- Utilizar solamente una esponja blanda para limpiar.
- Reparar los daños en la lámina lo antes posible aplicando de nuevo otra capa de spray. De lo contrario puede desprenderse la lámina.
- Limpiar en intervalos cortos.

Se logra un resultado óptimo de limpieza con nuestro desarrollo especial **FOLIATEC SPRAY FILM CLEANER (num. de art. 2100)**. Elimina las impurezas tales como rozaduras de frenado y suciedad de la calle.

**Aplicación:**

➊ Aplicar la espuma limpiadora por toda la superficie de las llantas y dejar actuar máx. durante 5 min. Retirar la suciedad desprendida con ayuda de la esponja adjunta.

➋ aclarar con abundante agua. ¡Liso!

Para el sellado permanente recomendamos nuestro **SELLADOR DEL FOLIATEC SPRAY FILM en transparente brillante (num. de art. 2106), transparente mate (num. de art. 2107) y shine effect (num. de art. 2108)**. El sellador se une con el Spray Film. El aumentado grosor de capas también mejora la extracción. Protege de daños y facilita la limpieza.

**Aplicación:**

Aplicar el **SELLADOR PARA LA LÁMINA EN SPRAY DE FOLIATEC** solamente después de dos horas al mínimo después de la última pasada de la lámina en spray.

➊ Aplicar en dos pasadas en forma de cruz con un tiempo de evaporación de 10 minutos sobe el Spay Film seco.

**NOTA:** A la hora de aplicar la lámina en spray NEON es imprescindible leer la hoja que se adjunta por separado (sólo incluida en el embalaje de la lámina en spray NEON).

**UPOZORNĚNÍ:**

Tato fólie ve spreji obsahuje rozpouštědla a je tedy možné ji aplikovat pouze na povrchy, které jsou vůči rozpouštědlům odolné. V opačném případě nemusí být možné fólii snadno odstranit a při jejím odstranění může dojít k poškození povrchu. Mezi povrchy, které typicky nejsou odolné vůči rozpouštědlům, se řadí přelakovávané díly (rychlé opravy Smart Repair), laky ze syntetických pryskyřic, nevypalované laky či některé druhy plastů. Poškozená místa není doporučeno lakovat, protože by mohlo dojít k reakci lakovaného povrchu. Znaky automobilěk a nápisy nesmí být lakovány přímo na vozidle a musí být z vozu demontovány. **Pro práci s fóliemi ve spreji není vyžadováno speciální maskování.** Při aplikaci na ochranné pomůcky (např. helmy) se informujte u jejich výrobce, zda nedojde k narušení jejich struktury. Vzhledem k odlišnému složení se nedoporučuje nanášet fólii ve spreji na stříkané fólie řady Carbody Spray Film nanášené pomocí lakovacího systému. Chraňte nádobu před mrazem. Spotřebujte do 1 roku od zakoupení. Použití fólie ve spreji je na vlastní odpovědnost. Sprej by měl být spotřebován do 4 týdnů od prvního použití. Společnost FOLIATEC nenese odpovědnost za případné škody způsobené nedodržením pracovního postupu.

**NOTA:** Para poder desprender bien la lámina, se deberían aplicar como mínimo cuatro pasadas del producto en forma de cruz. Dejar ventilar durante 10 minutos después de cada aplicación. En caso de colores brillantes, la última pasada debe aplicarse mojado sobre mojado.

**Secado:** La lámina en spray tarda en secarse aprox. 30 minutos después de la última pasada antes de que puedan volverse a montar las ruedas.

**Desprender:** Para desprender la lámina, despegar una esquina y levantar poco a poco. **NOTA:** El Spray Film puede ser removido fácilmente después de 48 hrs.

**INSTRUCCIONES DE CUIDADO:**

- Los trenes de lavado o el uso limpiadores de alta presión pueden desprender la lámina. Evitar las llantas especiales con boquillas duras.
- Utilizar solamente una esponja blanda para limpiar.
- Reparar los daños en la lámina lo antes posible aplicando de nuevo otra capa de spray. De lo contrario puede desprenderse la lámina.
- Limpiar en intervalos cortos.

**ZÁKLADNÍ INSTRUKCE:**

Stíkanou fólii nanášejte při teplotách 15°C-25°C. Nenášejte fólii na přímém slunečním světle. Během lakování zajistíte dostatečné větrání prostoru. Pracujte v čistém prostředí. Pro zajištění snadného odstranění fólie v budoucnu je třeba dokonale hladký povrch. Rozprachová tryska je součástí tlakového spreje. Kromě té je součástí balení ještě tryska s nastavitelným horizontálním nebo vertikálním rozprachem. Jednotlivé díly by měly být lakovány v demontovaném stavu. Pokud to není možné, použijte vhodnou šablonu (například z kartonu). Po 48 hodinách od lakování odstraňte barevný poprašek z míst, kde není žádoucí a to pomocí čisté utěrky a čističe brzd. Fólie by měla být z povrchu odstraněna cca za 12 měsíců, aby byla zajištěna snadná odstranitelnost.

**NÁVOD K POUŽITÍ (PRO KOLA):**

- ➊ **Příprava:** Pro nejlepší výsledek doporučujeme kola demontovat z vozu.
- ➋ **Čištění:** Povrch, který má být lakován, musí být čistý, suchý a zbavený mastnoty.
- ➌ **Čištění:** Povrch, který má být lakován, musí být čistý, suchý a zbavený mastnoty.

**UPOZORNĚNÍ:** Povrch, který má být lakován, musí být čistý, suchý a zbavený mastnoty. **Nepoužívejte agresivní odmašťovače jako je Aceton apod.** Ochranné povlaky na kolech jako je vosk, keramická ochrana apod. mohou způsobit, že stříkaná fólie nebude na povrchu řádně držet.

➍ **Maskování:**

- a) Vnitřní barel kola, ventilek, dosedací plochy šroubů/matic a dosedací plocha náboje by měly být před lakováním zakryty.
- b) vložte přiložené maskovací karty mezi pneumatiku a ráfek.

**Poznámka:** Stíkanou fólii je velmi obtížné odstranit z pneumatiky.

**pneumatiky.**

➎ **Nanášení stříkané fólie:**

Sprej před aplikací důkladně protřepteje tryskou dolů. Nanášejte v několika tenkých vrstvách, čímž zabráníte stékání barvy. Sprej protřepejte i v průběhu lakování mezi jednotlivými vrstvami. Udržujte vzdálenost od lakovaného povrchu cca 40 cm. Maskovací karty odstraňte ihned po lakování.

**Poznámka:** Aby bylo zajištěné snazší sloupnutí fólie v budoucnu, naneste minimálně 4 vrstvy stříkané fólie. Mezi jednotlivými vrstvami nechte povrch schnout (odvětrat) po dobu 10 minut. U lesklých odstínů musí být poslední vrstva stříkána do vlhké předchozí vrstvy.

➏ **Tuhnutí:**

Fólie je dostatečně zashlá po cca 30 minutách, aby bylo možné znovu nasadit kolo na vůz.

➐ **Odstanění fólie:**

K odstranění fólie ji na libovolném místě mechanicky narušte a sloupněte. Pokud je kolo příliš komplikované, nebo nelze fólii snadno sloupnout, použijte **odstraňovač fólií FOLIATEC 2109**.

**Poznámka:** Fólii lze z povrchu odstranit nejdříve 48 hodin po nanesení.

**PÉČE O PVRCH LAKOVANÝ STŘÍKANOU FÓLIÍ:**

- Mytí vozu v kartáčové myčce nebo čištění vysokým tlakem vody může způsobit narušení fólie. Vyhybte se také mytí pomocí chemicky agresivních čističů.
- K mytí používejte pouze měkkou houbu nebo mikrovlákno.
- V případě lokálního poškození fólie tento defekt co nejdříve opravte novým nástřikem.
- Lakovaný povrch často myjte.

Nejlépeších výsledků při mytí dosáhnete použitím speciálně vyvinutého čističe **FOLIATEC SPRAY FILM CLEANER (kód produktu: 2109)**. Tento přípravek účinně odstraňuje špínu i brzdny prach.

**PŮSTUP ČIŠTĚNÍ:**

- ➊ Naneste na kola čistič FOLIATEC, dokud není celý povrch kola pokrytý aktivní pěnou a nechte působit max. 5 minut. Poté odstraňte nečistoty pomocí přiložené houbičky.
- ➋ Opláchněte nečistotu a zbytky pěny proudem vody.

Pro zacelení povrchu lakovaného stíkanou fólií a podporu lesklého či matného vzhledu doporučujeme použít **FOLIATEC SPRAY FILM SEALER v lesklé (č. 2106), matné (č. 2107) nebo shine effect (č. 2108) variantě.** Sealer usnadňuje budoucí odstranění fólie, čištění fólie a podporuje požadovaný finální vzhled.

**Postup nanesení sealeru:**

- ➊ **Bezbarvý lak (sealer)** nanášejte minimálně dvě hodiny po nanesení poslední vrstvy stříkané fólie.
- ➋ Nastříkejte rovnoměrně ve dvou vrstvách s přestávkou cca 10 minut.

**Poznámka:** Je nezbytné konzultovat možnost bezpečného použití stříkané fólie na ochranných pomůckách s jejich výrobcem. Použití fólie je na vlastní odpovědnost.



Grundlodge für die Angaben sind unsere Kenntnisse und Erfahrungen in der Praxis. Wegen der Vielfalt möglicher Einflüsse, die bei der Verarbeitung und Verwendung entstehen können, empfehlen wir, unsere Produkte bei speziellen Anwendungen in eigenen Versuchen zu prüfen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden.

The basic principle for these information is our know-how and our skills in practice. Because the variety of possible factors, which can result from processing and usage, we advise to test our products in special applications by yourself. A legal warranty of certain features can not be derived from our specifications.

Diese Gebrauchsanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein. Bitte informieren Sie sich auf unserer Website [www.foliatec.com](http://www.foliatec.com), ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt. Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online Blog unter [www.foliatec.com/blog/faqs](http://www.foliatec.com/blog/faqs) oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49 (0)911/975440)

These instruction manual may have been replaced with a newer version due to technical changes. Visit our website at [www.foliatec.com](http://www.foliatec.com) to see if the instructions provided represent the latest version. Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Online Blog under [www.foliatec.com/blog/faqs](http://www.foliatec.com/blog/faqs) or contact our technical team (Tel. +49 (0)911/975440)

FOLIATEC.com ist ein international eingetragenes Warenzeichen der FOLIATEC® Böhm GmbH & Co Vertriebs KG, Germany. FOLIATEC.com is an int. reg. TM of FOLIATEC® Böhm GmbH & Co. Vertriebs KG, Germany. Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. I Subject to misprints, errors and technical changes. Copyright© by FOLIATEC.com. Verstöße werden gerichtlich verfolgt. I All rights reserved. Violators will be prosecuted to the full extent of the law.



**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI**  
**GEbruIKSAANWIJZING • ISTRUZIONE**  
**INSTRUCCIONES PARA EL USO • NÁVOD**



FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG  
 Neumeysterstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany  
 Tel.: +49(0)911/97544-0  
 Fax: +49(0)911/97544-333  
 support@foliatec.de  
[www.foliatec.com](http://www.foliatec.com)



